

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Camilla**

**Paër, Ferdinando**

**Hamburg, [ca. 1800]**

No. 10. Finale

**urn:nbn:de:bsz:31-44723**

Nº 10.

Genaro.

Andante  
sostenuto.

Un dì lor ch'il mo-li-na-ro al nòlin se ne tor-  
Einftmals ging beym Sternenhimmel, durch den Wald ein Mann nach

no, e-ra notte ed il soma-ro ne-la sel-va lo portò. Là dal fol-tousciurnu-mo-ree il buonÙm si spa-ven-  
Haus. Plözlich hört er ein Getüm-mel, da befiel ihn Furcht u Graus, und ein Geist auf einem Schimmel blies ihm fein Laternenchen.

un poco più mosso.

tò. Auf! di giorno ne di se-ra non passiam la selva ne-ra, nò, non passiam la selva ne-ra.  
aus. Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay-ne.

*f* sempre.

V. S.

*Ghitta e Soprani.*  
 Lored: e Auf di giorno ne di sera, non passiam la selva ne-ra, nò, non passiam la sel-va ne - - - ra.  
 Tenori: Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay = = = ne.

*Genara. Cola.*  
 Basso. Auf di giorno ne di sera, non passiam la selva ne-ra, nò, nò, non passiam la sel-va ne - - - ra.  
 Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay = = = ne.

*ff sempre.*

*Più All? non molto.*

Zum 2<sup>ten</sup> mal V. S.

Genaro.

Je-ri ancor la bella Annet- ta di pas- sar vi s'arri- chio, e due natri euna scarpet- ta le macchie in pie- la-  
 Auch ging jüngst durch jene Hecken Nachbars Aun-chen keck und kühn. Gaukelnd tanzte, sic zu necken bald ein Irrwisch vor ihr

*Andante sostenuto.*

scio, che dai la- dri la fur- bet- ta un pò mal si sba-raz- zo. Uhm! di gior- no ne di se- ra  
 hin. Ann- chen blieb im Sumpfe stecken, bis der Lichte Tag erschien. Hu! des Nachts im Monden- schein

*un poco più mosso.*

*ff sempre.*

Ghit. e Sop. *D.S.*  
 Lor. e Ten. Uhm! di gior- no  
 Hu! des Nachts im

Gen. Col. Uhm! di gior- no  
 Hu! des Nachts im

non passiam la sel- va ne- ra, no, non passiam la sel- va ne- - - - ra. Bassi. Uhm! di gior- no  
 naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay- - - - ne. Hu! des Nachts im

*ff sempre.* *D.S.*

64

**Ghitta.**

Oh questo poi che viene, sen-ti-te come e bella. At-tenti bene. U - - na  
 O! jetzt kommt noch das beste, merkt auf ihr lieben Gäste. Ja, jetzt geht Achtung! — Einft ein

**Genaro.**

not - te in un stradotto un in - canto s'innol - trò e u - no strilloudi di botto che l'or - vecchio l'intro -  
 Witt - wer ging zur Freite, durch den Wald im A - bendgrau. da erschien an fei - ner Seite, lu! der Geist von feiner

*Recit.* *Adagio non molto.*

nò. e - - ra l'om - bra di sua non - na che pel na - so lo pi - glio!  
 Frau. Ach! der zwick - te, denkt ihr Leu - te! ihm die Na - se braun und blau!

And<sup>te</sup> come f<sup>mo</sup>

Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.  
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

Ghita e Soprani.

Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.  
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

Gen. e Col.  
 Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.  
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

*ff* sempre.

Cola.

Che razza di canzo-ni! a-ve-te altro? Corpo d'un Mongi-bello! ed io che deggio passarvi do matti-na.  
 Verdant mit euren Liede! könnt ihr kein anders? Teufel! ich glaube warlich, wir müssen morgen den Hexenwald passiren.

Recit.

V. S.

66

Cor. Rec.

Batton! che mai sa-rà?  
Manklopft! wer mag das feyn?

Batton! che mai sa-rà?  
Manklopft! wer mag das feyn?

Batton! che mai sa-rà?  
Manklopft! wer mag das feyn?

Cola.  
Sa-rà di peggio!  
gewiss ein Kobold!

Allegro.

Cienzo.

O-la! o-là! ferma-te!  
Gebt acht! gebt acht! fein leife!

Allegro.

quà tut-ti v'appres-sa-te, quà  
stellt euch herum im Kreife, stellt

tut-ti v'appres-sa-te, gran co-se, gran co-se, gran co-se ho dà nar-  
euch he-rum im Kreife, was Grofses, was Grofses, was Grofses wird bald ge-

Coro. Sopr.  
Ghitta, Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto.  
Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le!

Loredan.  
var. fcheln. Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto. Poc' an-zi nella  
Genaro. Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le! Ins Wirthshaus, nah' am

Cola.  
Tenor. Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto.  
Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le!

Bassi.  
Che cè?  
Was ist's?

sotto voce.

Sopr.  
Ghitt. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar.  
Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er Solda-ten gehn Cienzo.

Lored.  
bet-tolla, vi-di gran gente entrar. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar. Mac-  
Wal-de, fah'ich Solda-ten gehn. Gena. Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er Solda-ten gehn Als

Cola. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar.

Ten.  
Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er Solda-ten gehn

Bassi. *pp*

V. S.

68

S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re.  
 Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher. Lord'

costo e per sen - ti re, fù vista di dor - mi re, S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re. Quand'  
 ein ge - übtter Späher, schlich ich mich leise näher, Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher. Mit

S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re.  
 Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher.

en - tra un Of - fi - cia - le, che di - ce al Corpo - ra - le, scoperto il mal - tore,  
 Zitt - tern und mit Zagen, hört'ich den Hauptmann fa - gen, „ der graufamste der Vlitcr,

del gran delitto au - tore, si ce - la in quel cas - tel - lo, po - co lon - tan da quà.  
 der ärgste Missethäter, haufst in dem na - hen Schlo - ße, macht euch zum Fang be - reit! „

*cres.* *mf* *dol.*

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.  
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.  
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.  
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

Oh da pen - sar oh da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar oh da pen - sar ci - stà.  
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Oh da pen - sar da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar da pen - sar ci - stà.  
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Oh da pen - sar da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar da pen - sar ci - stà.  
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Cienzo. Loredan. Cienzo.

Genaro. Che fosse un di co - sto - ro. Cola. È certo un di co - sto - ro. Genaro. Che fosse un di co - sto - ro.

It's nur von diefen Keiner! Wohl it's von diefen Einer! It's nur von diefen Keiner!

Loredan. Ghitta.

Cola. È certo un di co - sto - ro. Nò, nò, non, gli accu - sa - te, Ge - na - ro gli con - nos - ce ei.

Wohl it's von diefen Einer. Nein, seyð darum nicht han = ge, mein Mann kennt sie schon lan = ge, zur

dol.

Genaro.

stesso ei stes - so, ei stes - so gl' in - vi - to. Io mai, mai, mai, non gli ha ve -

Hochzeit, zur Hochzeit, zur Hoch = zeit hat er fie. Nein, nie, nie hab ich fie ge =

**Chitta.**  
 E mai non gli hã ve-du - ti?  
 Du hast sic nie ge - se - hen?  
 Er hat sic nie ge - se - hen?

**Lor.**  
 Da lor son qua ve - nuti, da lor, da lor.  
 Von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst.

**Gen.**  
 Da lor, da lor son qua ve - nuti, d'ador, d'ador, si, si.  
 Von selbst, von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst ja ja.

**Col.**  
 E mai non gli hã ve-du - ti?  
 Du hast sic nie ge - se - hen.  
 Von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst.

**Gen.**  
 E pal - lidi e con - fu - si, mi sembrano i lor nu - si.  
 Scht, blaß wird ihre Wange, schon wird es ihnen bange.  
 Si, pal - lidi e con - fu - si, mi sembrano i lor nu - si, Ma  
 Ja, blaß wird ih - re Wange, schon wird es ihnen bange, Wie

*dol.*

V.S.

vo i sen-tiam che di-te, sen-tiam che di-te, si du-bità, ca-pi-te. Io da ten-er da te-  
 rechts - ihr Herrn? was sagt ihr? wie rechts? was sagt ihr? Ihr seid so stumm, so ängstlich! O ich kannte ich kann = te

colla parte.

**Tempo f.** **Ciczo.**  
 mer non hò. Ma l'Ufficial di - ce - va sta-rem la not - te quà, do-man se non sar-  
 Angst noch nie! Bedenkt des Hauptmans Worte! er kömmt noch die = ste Nacht. Ringsum hält seine

rende, l'assal - to si da - rà, giù butte-rem la por - ta, per for - za s'entre  
 Horde. umsSchloß die strengste Wacht. Bald stürmt er an die Pforte, und dringt herein mit

*Ghitta.*  
 giù butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.  
 Baldstürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

*Loro.*  
 ra. butte-ra la porta per for-za s'entre-rà. Ebben cosa m'im-porta doman si parti-  
 Macht. stürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht. Ich werde drum nicht heben, er stürme immer-

*Genar.*  
 giù butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.  
 Baldstürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

*Col.*  
 butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.  
 stürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

*ff* *ff* *f*

*Cola.*  
 rà, doman si parti-rà. Signor, la vita è corte partiam per ca-ri-tà, partiam per ca-ri-tà.  
 hin, er stürme immerhin. Gefahrdroht unser Leben, ach Herr! wir müssen fliehn, ach Herr! wir müssen fliehn.

*f* *ff* *ff* *dol.*

Cienzo. Ghitta

Soprani: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di  
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

Tenori: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di  
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

Bassi: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di  
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,  
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,  
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,  
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,  
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

Ghita.

chiara, un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-  
richtig. Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr

Lor.

chiara, ci voglion far ti-mo-re, fa-core e non tre-  
richtig. Man will uns furchtsam machen, sey herzhaft, faffe

Cit.

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar!  
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut!

Gen.

chiara, un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-  
richtig. Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr

Col.

chiara, per chari-tà Si-gnore, par-tiam sen-sa in du-  
richtig. Fort, fort uns Himmelswillen, sonst geht es uns nicht

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-  
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-  
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-  
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

V.S.

mar, si, si, lo ve-di già tre-mar si si, lo ve-di già tre-mar  
 Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut, ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

mar, fa co-re e non tremar, e non tre-mar, fa co-re e non tremar, e non tre-mar  
 Muth, sey herzhaft faf-fe Muth, auf! faf-fe Muth! sey herzhaft faf-fe Muth! au faffe Muth!

si si, lo ve-di già tre-mar, si si, lo vedi già tre-mar  
 ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

mar, si si, lo ve-di già tre-mar, si si, lo vedi già tre-mar  
 Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

giar, partiam partiam partiam senz in-du-giar partiam partiam partiam senz in-du-giar partiam partiam.  
 gut, fort, fort, fort, fort, sonst geht es uns nicht gut, fort, fort, fort, fort, sonst geht es uns nicht gut, fort, fort, fort, fort!

mar!  
 Blut!

mar!  
 Blut!

mar!  
 Blut!

All<sup>o</sup> con spirito.

Cienz

Gec. Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor  
 Sopp. Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden; sanf-te Ru-he und fro-hen  
 Ten. Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor  
 Bass. Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden; sanf-te Ru-he und fro-hen

Loredan.

di, not-te buo-na e mi-glor di, Bell' au-gurio, bell' au-gurio, l'ac-cet-tiamo.  
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-hen. Tag! O wir schlafen, o wir schlafen, ohne Sorgen

di, not-te buo-na e mi-glor di,  
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-hen Tag!

di, not-te buo-na e mi-glor di,  
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-hen Tag!

V. S.

78

dem pas-sar co-si Speriamò, qual la notte al-le-gro il dì,  
 es lächelt mit dem Morgen, ein zu friedner froher Tag

ca-pis-co non m'in-gannò, ma vuo fin-ge-re co-sì, ma vuo fin-ge-  
 Die Ge-fahren zu be-fie-gen, nützt es, daß man wachsam sey, nützt es, daß man

re co-sì, N ca-pis-co, non m'in-ganno, ma vuo  
 wachsam sey. Die Ge-fah-ren zu be-fie-gen, nützt es,  
 Gena. San ben es-si come stanno, ma s'in-fin-go-no co-sì,  
 Ih-re Ruh foll uns nicht trügen, al-les das ist Heuche-lei.

Cant. qui c'è sot-to qual ch'in-ganno, e ci  
 Sopr. Wie sie sich so freundlich schmeigeln! das ist  
 Tenor. Basso. San ben es-si come stanno, ma s'in-fin-go-no co-sì,  
 Ih-re Ruh foll uns nicht trügen, al-les das ist Heuche-lei.

fin-ge-re co-si, si, li ca-pisco non m'in-ganno, li ca-pisco non m'in-ganno, ma vuo fin-ge-re co-  
 das man wachsam sey, ja, die Ge-fahren zu be-fie-gen, die Ge-fahren zu be-fie-gen, nützt es das man wachsam  
 si san ben es-se come stanno ma s'in-fingo-no co-  
 Nein, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, das ist al-les Heuche-  
 bur-la-no co-si qui v'e sot-to qual ch'in-ganno e ci bur-la-no co-si e ci bur-la-no co-  
 ei-tel Schurke-rey! wie fie sich so freundlich schmiegen! das ist ei-tel Schurke-rey! das ist eitell Schurke-  
 si, san ben es-si come stanno san ben es-si come stanno ma s'in-fingo-no co-  
 Nein, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, das ist al-les Heuche-  
 si, si, si, vuo fin-ge-re co-si.  
 sey; ja, nützt es das man wachsam sey.  
 si, si, si, s'in-fingo-no co-si.  
 lei! ja, ja, s'ist al-les Heuchelei!  
 ma doman col far del giorno tut-to chia-ro ap-pa-re  
 Mit der nächsten Morgen-rö-the wird uns al-les klä-rer  
 si, si, si, ei bur-la-no co-si.  
 roy! ja, das ist ei-tel Schurkeray!  
 si, si, si, s'in-fingo-no co-si.  
 lei! ja, ja, s'ist al-les Heuchelei!  
 ma doman col far del giorno tut-to chia-ro ap-pa-re  
 Mit der nächsten Morgen-rö-the wird uns al-les klä-rer

V.S.

**Lor.**  
 Li ca - pis - co non m'in - ganno, ma vuo fin - ge - re co - sì, ma vuo fin - ge -  
 Die Ge - = fah - ren zu be = fliegen nützt es, dafs man wach = sam feyn, nützt es, dafs man

**Cienz.**  
 rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, sì, sì, tut - to  
 feyn. Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, ja, ja, alles

**Gen.**  
 rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro ap - pa - re - rà, sì, tut - to, tut - to  
 feyn. Mit der nächften Mor - gen = rō = the wird uns al - les klä - rer feyn, ja, alles, alles

**Col.**  
 Per ca - ri - tà Si - guo - re par - tiam per ca - ri - tà, sì, par - tiam per  
 Fort Herr, uns Him = mels = willen! sonst geht es uns nicht gut, ja, fort, fort es

**rà.** Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to  
**feyn.** Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

**rà.** Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to  
**feyn.** Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

**rà.** Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to  
**feyn.** Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

re co-si.  
wach = sam fey.

chiaro appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.  
al-les klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn.

pa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.  
klä-rer feyn, al-les, alles klärer feyn, ja, alles, alles, alles, alles klärer feyn, ja, klärer feyn.

ca-ri-ta.  
geht nicht gut.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.  
alles klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn, ja, klärer feyn.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.  
al-les klärer feyn, al-les, alles klärer feyn, ja, alles, al-les, al-les, alles klärer feyn, ja, klärer feyn.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.  
alles klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn, ja, klärer feyn.

dol.

V. S.

**Cicuz.**  
 Dunque andia-mo,  
 Kommt ihr Leu-te,      sì par-tia-mo,      dunque an-  
 kommt zu Bette,      kommt ihr

**Gena.**  
 Dunque andia-mo,  
 Kommt ihr Leu-te,      sì par-tia-mo,      dun-que an-  
 kommt zu Bette,      kommt ihr

**Sopr.**  
 Dunque andia-mo,  
 Kommt ihr Leu-te,      sì par-tia-mo,      dun-que an-  
 kommt zu Bette,      kommt ihr

**Ten.**  
 Dunque andia-mo,  
 Kommt ihr Leu-te,      sì par-tia-mo,      dun-que an-  
 kommt zu Bette,      kommt ihr

**Bass.**  
 Dunque andia-mo,  
 Kommt ihr Leu-te,      sì par-tia-mo,      dun-que an-  
 kommt zu Bette,      kommt ihr

**Lor.**  
 dia-mo,      sì par-tia-mo,      e do-man si par-le-rà. Buona notte,      ce n'an-  
 Leu-te,      kommt zu Bet-te,      morgen früh stellt hier euch ein. Sanfte Ruhe!      lichen

**Colg.**  
 dia-mo,      sì par-tia-mo,      e do-man si par-le-rà. Buona notte,      Ach die Ruhe!  
 Leu-te,      kommt zu Bet-te,      morgen früh stellt hier euch ein.

dia-mo,      sì par-tia-mo,      e do-man si par-le-rà.  
 Leu-te,      kommt zu Bet-te,      morgen früh stellt hier euch ein.

dia- no, ce n'an dia- no, e do- man si par- le- rà, e do- man  
 Leute, geht zu Bette, Morgen früh, wirts anders seyn. Morgen früh  
 ce n'an dia- no ce n'an dia- no e do- man si par- le- rà e do-  
 flicht mich heute, flicht mich heute, ach! vor Angst schlaf ich nicht ein! ach! vor  
 si par- le- rà. buo- na not- te!  
 wirts anders seyn. Sanf- te Ru- he!  
 An dia  
 Zu Bet-  
 man si par- le- rà. Buo- na not- te!  
 Angst schlaf ich nicht ein! Sanf- te Ru- he!  
 an dia- no, an dia- no, dia- no, an dia- no, su par- tia- mo, su par- tia- mo, che do- man si par- le-  
 Fort, fort, fort, fort, fort, fort zu Bet- te, fort zu Bette, fort ihr Leute Morgen früh stellt euch hier.

V.S.

che do-man, do-man, do-man si par-le-rà.      buo - - - na not-te!  
 Morgen früh, ja, Mor-gen früh wirts anders feyn.      Sanf - - - te Ru-he!

*Cienz.*  
 mo, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà.  
 te, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein.

*Gen.*  
 mo, che do-man, do-man si par-le-rà.  
 te, Morgen früh stellt hier euch wieder ein.

che do-man, do-man si par-le-rà.      buo - - - na not-te!  
 Ach! vor Angst, vor Angst schlaf ich nicht ein.      Sanf - - - te Ru-he!

rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, su par-tiamo, che do-  
 ein, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen

rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, sù par-tiamo, che do-  
 ein, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen

rà, che do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, sù par-tiamo, che do-  
 ein, Morgen früh stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen



che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen  
 che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen  
 che do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 Morgen, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen  
 che do-man, do-man si par-ti-rà, che do-man, che do-man si par-ti-rà, che do-man, che do-  
 Ach! vor Angst, - vor Angst schlaf ich nicht ein, ach! vor Angst, ach! vor Angst schlaf ich nicht ein, ach! vor Angst, ach! vor  
 man si par-le-rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 frühfelt hier euch ein. Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen  
 man si par-le-rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 frühfelt hier euch ein. Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen  
 man si par-le-rà, che do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-  
 frühfelt hier euch ein. Morgen, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.  
früh wirds an - ders seyn, ja an - ders seyn, ja anders seyn, ja anders seyn, ja anders seyn.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.  
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.  
man si par - ti - rà, si par - ti - rà, si parti - rà, si parti - rà. Si -  
Angst schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein. Fort,

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.  
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.  
man si par - ti - rà, si par - ti - rà, si parti - rà, si parti - rà.  
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

Si -  
gnor la vi - ta è cor - ta partiam - par ca - ri - ta! Si - gnor la vi - ta è cor - ta partiam - par ca - ri - ta!  
Herrums Himmels - wil - len es geht uns hier nicht gut! Fort, Herr ums Himmels - wil - len es geht uns hier nicht gut!

*poco Adagio.*

*Messa Vog.*

buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà, si par-le-  
 Sanf-te Ruhe! Sanfte Ruhe! fort zu Bet-te, Morgen wird es anders seyn, ja, anders

buo-na notte! buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà,  
 Sanf-te Ruhe! Sanf-te Ruhe! Sanfte Ru-he! fort zu Bet-te, Morgen früh stellt euch hier ein,

buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-ti-rà  
 Ru-he! Ach vor Angst schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein,

buo-na notte! buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà, si par-le-  
 Sanf-te Ruhe! Sanf-te Ruhe! Sanfte Ru-he! fort zu Bet-te, Morgen früh stellt euch hier ein, stellt euch hier

dol.

ra si par-le-rà, si par-le-rà.  
 seyn, ja, anders seyn, ja, anders seyn.

si par-le-rà, si par-le-rà.  
 stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

si parti-rà, si parti-rà.  
 schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein.

ra si par-le-rà, si par-le-rà, si par-le-rà.  
 ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

Fine dell' Atto primo.